

A2.43 ¿Trabajo remoto o la oficina?

Praca zdalna czy biuro?

<https://app.colanguage.com/pl/hiszpanski/program/a2/43>



| | | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------------------|---------------------------|
| El teletrabajo | (Praca zdalna) | El espacio de coworking | (Przestrzeń coworkingowa) |
| El equipamiento | (Wyposażenie) | Digital | (Cyfrowy) |
| La videollamada | (Wideorozmowa) | Presencial | (Stacjonarny) |
| Las herramientas | (Narzędzia) | Remoto | (Zdalny) |
| La plataforma | (Platforma) | La flexibilidad | (Elastyczność) |
| La conexión | (Połączenie) | Conectarse | (Łączyć się) |
| El PC | (Komputer (PC)) | Desconectarse | (Rozłączać się) |
| El ordenador portátil | (Laptop) | Estar en línea | (Być online) |
| La jornada | (Dzień pracy) | | |

1. Dialog: ¿Sigues teletrabajando o ya has vuelto a la oficina?

Carlos: ¿Sigues trabajando desde casa o ya has vuelto a la oficina algunos días?

(Czy wciąż pracujesz z domu, czy już wracasz do biura na kilka dni w tygodniu?)

Marta: Ahora lo combino. Trabajo tres días desde casa y dos en la oficina, así tengo un poco de equilibrio.

(Teraz łączę obie formy. Pracuję trzy dni z domu i dwa w biurze, dzięki temu mam trochę równowagi.)

Carlos: Tiene sentido. El teletrabajo es cómodo, sobre todo por no tener que desplazarse cada día.

(Ma to sens. Praca zdalna jest wygodna, zwłaszcza że nie trzeba codziennie dojeżdżać.)

Marta: Sí, eso se nota mucho. Ahorro tiempo y puedo organizarme mejor.

(Tak, to naprawdę widać. Oszczędzam czas i mogę się lepiej zorganizować.)

Carlos: Aunque, siendo sinceros, separar el trabajo de la vida personal no siempre es fácil.

(Chociaż, szczerze mówiąc, oddzielenie pracy od życia prywatnego nie zawsze jest łatwe.)

Marta: Totalmente. A veces sigo contestando correos cuando los niños ya están dormidos.

(Dokładnie. Czasami wciąż odpowiadam na maile, kiedy dzieci już śpią.)

Carlos: Me pasa igual. Parece que tenemos más libertad, pero en realidad terminamos trabajando más horas.

(Też mi się to zdarza. Wydaje się, że mamy więcej swobody, ale tak naprawdę kończymy pracując dłużej.)

Marta: Exacto, y con el tiempo eso genera cansancio y estrés.

(Dokładnie, a z czasem to powoduje zmęczenie i stres.)

Carlos: Lo entiendo. He leído que muchos se concentran mejor desde casa, pero también se sienten más agotados.

(Rozumiem. Czytałem, że wielu ludzi lepiej się koncentruje w domu, ale też czuje się bardziej wyczerpanych.)

Marta: Por eso intento respetar mis horarios y cerrar el portátil a una hora fija.

(Dlatego staram się pilnować godzin pracy i zamknięć laptopa o stałej porze.)

Carlos: Buena idea. Creo que el teletrabajo funciona mejor cuando se combina con días en la oficina.

(Dobry pomysł. Myślę, że praca zdalna działa lepiej, gdy łączę się ją z dniami w biurze.)

Marta: Sí, la oficina también aporta el contacto con los demás, es muy importante.

(Tak, biuro też daje kontakt z innymi, to bardzo ważne.)

1. ¿Qué hace Marta con su forma de trabajar?

- a. Combina trabajo desde casa y trabajo en la oficina.
- b. Solo trabaja en la oficina, de lunes a viernes.
- c. Trabaja siempre en un espacio de coworking digital.
- d. Está en paro y busca trabajo remoto.

2. ¿Por qué le gusta a Marta trabajar desde casa?

- a. Porque prefiere un horario de noche y la oficina está cerrada.
- b. Porque así no tiene que usar videollamadas ni plataformas digitales.
- c. Porque ahorra tiempo de desplazamiento y puede organizarse mejor.
- d. Porque no tiene conexión a internet en la oficina.

1-a 2-c

2. Gramatyka: Jak wyrażać opinie?

Używać powszechnych form do wyrażania opinii.



- 1. 'Me parece que sí/no' wyraża zgodę lub brak zgody. 'No me parece que' zawsze występuje z trybem łączącym.
- 2. 'Claro que sí/no' to zdecydowane odpowiedzi twierdzące lub przeczące.
- 3. 'Por supuesto que sí/no' podkreśla akceptację lub odmowę.

| Expresión (Wyrażenie) | Significado (Znaczenie) | Ejemplo (Przykład) |
|--------------------------------------|--|--|
| Me parece que sí | Estoy de acuerdo (<i>Zgadzam się</i>) | Me parece que sí, el teletrabajo es útil. (<i>Wydaje mi się, że tak, praca zdalna jest przydatna.</i>) |
| No me parece que + subjuntivo | Estoy en desacuerdo (<i>Nie zgadzam się</i>) | No me parece que sea flexible. (<i>Nie wydaje mi się, żeby był elastyczny.</i>) |
| Estoy de acuerdo | Tengo la misma opinión (<i>Mam takie samo zdanie</i>) | Estoy de acuerdo con la plataforma digital. (<i>Zgadzam się z platformą cyfrową.</i>) |
| No estoy de acuerdo | Tengo una opinión diferente (<i>Mam inną zdanie</i>) | No estoy de acuerdo con el nuevo sistema. (<i>Nie zgadzam się z nowym systemem.</i>) |
| Claro que sí | Sí, con seguridad (<i>Tak, na pewno</i>) | ¿Es útil la herramienta? Claro que sí. (<i>Czy to narzędzie jest przydatne? Oczywiście, że tak.</i>) |
| Claro que no | No, con seguridad (<i>Nie, na pewno</i>) | ¿Funciona sin conexión? Claro que no. (<i>Czy działa w trybie offline? Oczywiście, że nie.</i>) |
| Por supuesto que sí | Sí, sin duda (<i>Tak, bez wątpienia</i>) | ¿El portátil es importante? Por supuesto que sí (<i>Czy laptop jest ważny? Oczywiście, że tak.</i>) |
| Por supuesto que no | No, sin duda (<i>Nie, bez wątpienia</i>) | ¿Desconectarse siempre? Por supuesto que no. (<i>Zawsze się rozłączać? Oczywiście, że nie.</i>) |
| En mi opinión | Forma personal de opinar (<i>Osobisty sposób wyrażania opinii</i>) | En mi opinión, el teletrabajo es mejor. (<i>Moim zdaniem praca zdalna jest lepsza.</i>) |

- _____ el teletrabajo tres días a la semana es una buena solución para el equipo.
 - En mi opinión*
 - Claro que sí*
 - Por supuesto que no*
 - Me parece que sí*
- _____ la nueva plataforma para las videollamadas es más rápida.
 - Estoy de acuerdo que*
 - No me parece que*
 - Claro que no*
 - Me parece que sí*
- _____ sea flexible obligar a todos a trabajar siempre en la oficina.
 - No me parece que estar*
 - No me parece que es*
 - No me parece que sea de acuerdo*
 - No me parece que*
- ¿Es importante desconectarse del ordenador después de la jornada? —_____, es necesario descansar.
 - Por supuesto que*
 - Por supuesto que sí*
 - Estoy de acuerdo*
 - Claro de que sí*

1. En mi opinión 2. Me parece que sí 3. No me parece que 4. Por supuesto que sí

3. Ćwiczenia

1. Zasady pracy zdalnej w firmie DigitOffice (Audio dostępne w aplikacji)

Słowa do użycia: plataforma, jornada, videollamada, teletrabajo, espacio de coworking, conexión, conectarse, equipamiento, ordenador portátil, en línea



Cada empleado de DigitOffice puede trabajar dos días a la semana desde casa. Para hacer _____, es obligatorio tener buena _____ a internet y un _____ de la empresa. La empresa ofrece también un _____ en el centro de la ciudad para quien no quiere trabajar en casa.

Las reuniones importantes son siempre por _____ en la _____. Teams. Los empleados deben _____ diez minutos antes para comprobar el _____ digital. La _____ es flexible, pero el jefe pide que todos estén _____ entre las 10 y las 14 horas para facilitar el trabajo en equipo.

Każdy pracownik DigitOffice może pracować dwa dni w tygodniu z domu. Aby wykonywać pracę zdalną, konieczne jest dobre połoczenie z internetem oraz firmowy laptop. Firma oferuje też przestrzeń coworkingową w centrum miasta dla tych, którzy nie chcą pracować w domu.

Ważne spotkania odbywają się zawsze przez wideokonferencję na platformie Teams. Pracownicy powinni połączyć się dziesięć minut wcześniej, żeby sprawdzić cyfrowe wyposażenie. Czas pracy jest elastyczny, ale szef prosi, żeby wszyscy byli online między 10:00 a 14:00, aby ułatwić pracę zespołową.

1. ¿En qué casos los empleados pueden usar el espacio de coworking de DigitOffice?

2. ¿Qué condiciones son necesarias para poder trabajar desde casa en DigitOffice?

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. En mi opinión, no me parece que estar en la oficina todos los días _____ bien para la conciliación. (Moim zdaniem nie uważam, że przebywanie w biurze codziennie jest dobre dla pogodzenia życia zawodowego i prywatnego.)
a. esté b. esté estando c. estaría d. está
2. A Marta le parece que el equipo no está siempre en línea, pero a mí no me parece que la conexión de casa _____ tan mal. (Marcie wydaje się, że zespół nie jest zawsze online, ale ja nie uważam, że połoczenie domowe jest aż tak złe.)
a. está b. estará c. esté d. sea

3. En la reunión por videollamada, no me parece que el jefe _____ rápido a los mensajes del chat.

- a. contesta b. conteste c. contesté

(Na spotkaniu przez wideokonferencję nie wydaje mi się, że szef odpowiada szybko na wiadomości na czacie.)

- d. contestará

4. Por supuesto que no me parece que la empresa _____ tarde cuando teletrabajamos, siempre responden el mismo día.

- a. contesta b. contestan c. contestaría d. conteste

(Oczywiście nie wydaje mi się, że firma odpowiada późno, gdy pracujemy zdalnie — zawsze odpowiadają tego samego dnia.)

1. esté 2. esté 3. conteste 4. conteste

3. Uzupełnij dialogi

a. Organizar teletrabajo con el jefe

Jefa Marta: Luis, mañana puedes hacer teletrabajo si _____ tienes buena conexión en casa.

(Luis, jutro możesz pracować zdalnie, jeśli masz w domu dobre połączenie.)

Empleado Luis: 1. _____

(Tak, w domu mam dobry dostęp do internetu i całe wyposażenie: laptop, monitor i słuchawki.)

Jefa Marta: Perfecto, entonces mañana teletrabajo y el jueves vienes a la oficina para la reunión presencial.

(Świętne, więc jutro praca zdalna, a w czwartek przyjdziesz do biura na spotkanie stacjonarne.)

Empleado Luis: 2. _____

(Dobrze, ta elastyczność godzin pracy bardzo mi odpowiada.)

b. Reservar espacio de coworking para videollamada

Cliente Ana: Hola, necesito un espacio de coworking mañana por la mañana para una videollamada de trabajo.

(Dzień dobry, potrzebuję przestrzeni coworkingowej jutro rano na wideorozmowę służbową.)

Recepcionista coworking: 3. _____

(Dzień dobry, mamy salę z dobrym łączem i komputerem — czy pasuje od dzisiaj do jedenastej?)

Cliente Ana: Sí, perfecto, así trabajo remoto pero no en casa; quiero estar tranquila y en línea sin problemas.

(Tak, świetnie — w ten sposób pracuję zdalnie, ale nie w domu; chcę być spokojna i mieć stabilne połączenie.)

Recepcionista coworking: 4. _____

(Świętne, Anno, zarezerwuję dla pani salę i wyślemy informacje o platformie e-mailem.)

1. Sí, en casa tengo buen wifi y todo el equipamiento: ordenador portátil, pantalla y cascos. 2. Vale, me parece bien esta flexibilidad de la jornada. 3. Hola, tenemos una sala digital con buena conexión y PC, ¿de nueve a once está bien? 4. Genial, Ana, entonces te reservo la sala y te enviamos la información de la plataforma por correo.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. En tu trabajo ideal, ¿prefieres teletrabajar o trabajar en la oficina? ¿Por qué?

2. Describe un día normal de trabajo: ¿a qué hora empiezas, dónde trabajas y qué haces durante la jornada?
-
3. Imagina que tu jefe te pide trabajar desde casa tres días a la semana. ¿Qué le respondes y qué necesitas para hacerlo bien?
-
4. Piensa en una videollamada importante con tu equipo. ¿Qué haces si tienes problemas de conexión o con tu ordenador portátil durante la reunión?
-

5. Napisz 5 lub 6 zdań, aby wyjaśnić, jak wygląda (lub jak chciałbyś/chciałabyś, żeby wyglądał) twój idealny dzień pracy: czy pracujesz więcej w domu czy w biurze?, jaki masz grafik?, jakich narzędzi używasz?

En mi opinión, el teletrabajo es... / Me parece que trabajar desde casa es mejor/peor porque... / Yo prefiero trabajar en casa/en la oficina porque... / Normalmente mi jornada empieza a las... y termina a las...

4. Ważne czasowniki

| | Estar | Contestar |
|---------------------|--------------|------------------|
| yo | esté | conteste |
| tú | estés | contestes |
| él/ella/usted | esté | conteste |
| nosotros/nosotras | estemos | contestemos |
| vosotros/vosotras | estéis | contestéis |
| ellos/ellas/ustedes | estén | contesten |